

Tereza Šislerová, Mariánské sermony Antonína z Padovy. Diplomová práce Pedagogické fakulty JU, České Budějovice 2011.

### **Posudek vedoucího práce**

Interdisciplinární zkoumání problematiky středověkého františkánství náleží k významným tématům moderní evropské a americké medievalistiky a značná pozornost je mu věnována též v současné české historiografii. Slečna Tereza Šislerová se ve své diplomové práci zaměřila na mariánské sermony františkánského teologa, kazatele a světce Antonína Paduánského (†1231), jimž se v českém bádání dosud dostalo jen minimální pozornosti. Také proto, že dosud neexistoval jejich překlad do češtiny.

Diplomová práce slečny Terezy Šislerové je sice primárně zaměřena filologicky, přesto však autorka zdaleka nerezignovala na zasazení vzniku zmíněných antonínovských textů do širšího církevně-politického a kulturního kontextu. V úvodních kapitolách, jež se zaměřují na dějiny františkánského řádu ve 13. století, biografii sv. Antonína z Padovy a obecně na vývoj křesťanského Západu, autorka prokázala dovednost pracovat s odbornou literaturou, českou i zahraniční, a schopnost syntetizujícího pohledu na zpracovávanou problematiku.

Jádrem diplomové práce je překlad mariánských sermonů sv. Antonína z Padovy do českého jazyka, při němž autorka bohatě uplatnila jak své vynikající znalosti klasické i středověké latiny, tak i smysl pro kultivovanou češtinu. Překladová práce byla velmi náročná, její výsledek lze však bez nadsázky označit za velice zdařilý. Slečna Tereza Šislerová se zevrubně věnovala filologické stránce textů, zejména jejich nakládání s biblickými, antickými a teologickými autoritami. Zásadní je rovněž její pokus o teologický rozbor sermonů s důrazem na mariánskou problematiku. Výsledkem autorčina snažení je interdisciplinárně koncipovaná magisterská práce, jež významně zaplňuje bílé místo v české františkánské historiografii a teologickém bádání.

Diplomová práce slečny Terezy Šislerové představuje kvalitní výsledek profesionálně zvládnutého historiografického a filologického řemesla a zcela splňuje požadavky kladené na získání magisterské akademického gradu. Také proto jsem autorce navrhnul, aby svou práci publikovala v knize „Františkánský kontext teologického a filosofického myšlení“, kterou jakožto editor připravuji. Diplomovou

práci slečny Terezy Šislerové vřele doporučuji k obhajobě a s plnou odpovědností navrhuji, aby byla hodnocena známkou „výborně“.



PhDr. Petr Hlaváček, Ph.D.

V Praze dne 25. 8. 2011